

Expression

s'il vous plaît
s'il te plaît

Выражение « s'il vous plaît » имеет следующие смысловые составляющие.

Si

частица, выражающая понятие «если»

Vous

в данном выражении местоимение, играющее роль дополнения и означающее понятие «вам»

plaît

это третье лицо , единственное число глагола « plaire » «нравиться»

Présent du verbe « Plaire » нравится

je **plais**
tu **plais**
il **plaît**
nous **plaisons**
vous **plaisez**
ils **plaisent**

Таким образом, буквально это выражение можно понимать, как « **если вам нравится**»

Выражение «**s'il te plaît**»

Означает обращение на «ты»

В данном случае « **te** » - это дополнение, выражающее понятие «**тебе**»

Стало быть это выражение означает понятие « **если тебе нравится**»